

المملكة العربية السعودية
وزارة التعليم
جامعة الإمام محمد بن سعود الإسلامية
معهد تعليم اللغة العربية
قسم علم اللغة التطبيقي

التكليف الأول:

تعريف ببعض المؤلفات في علم اللغة الاجتماعي

تكليف مُقدم ضمن متطلبات مقرر: اللغة والمجتمع، في الفصل الأول لبرنامج الدكتوراه في اللغويات التطبيقية العربية

إعداد:
أمل بنت وليد العباد

إشراف:
د. خالد بن عبدالله بن عثمان الصقير

1445 ه

تعريف ببعض المؤلفات في علم اللغة الاجتماعي

تاريخ نشأة علم ال ... اية نشأته كـانت في فترة الستينيات والس ...
بعض المؤلفات ف ...

د.أليس كوراني
اللغة والمجتمع عند العرب
(الجاحظ نموذجا)

1. **اللغة والمجتمع عند العرب (الجاحظ نموذجا)، د. أليس كوراني، المؤسسة الجامعية للدراسات والنشر والتوزيع، الطبعة الأولى، 1434 ـ- 2013م، بيروت - لبنان.**

التعريف به:

صدر كتاب "اللغة والمجتمع عند العرب (الجاحظ نموذجا) عام 1434 هـ، وهو من تأليف الدكتور: أليس كوراني، ويقع في ثلاث مئة وأربع وثلاثين صفحة، بدأ كتابه بالحديث عن اللغة والمجتمع، ثم الأوضاع العامة في العصر العباسي الأول، ثم تكلم عن الجاحظ، ولغة أهل الأمصار، ولغة الأعراب، ولغة أهل الحُكْم، ولغة الكتّاب والأدباء، ولغة الفلاسفة والمتكلمين، ولغة الأطباء، ولغة الشعراء، ولغة التجار، ولغة أصحاب المهن والحِرف، ولغة العوام، ولغة الجواري. وانتهى بالخاتمة والفهارس.



2. **اللغويات الا … ، الثانية، تعلم استعمال اللـ … لي - جيليسين، وأفيزيا يم لو … ر إبراهيم أبو حيمد.**

التعريف به:

صدر كتاب: اللغويات الاجتماعية واكتساب اللغة الثانية، تعلم استعمال اللغة في السياق، عام 1440 ه، وهو من تأليف كمبرلي – جيليسين، وأفيزيا يم لونج، وترجمة الأستاذ الدكتور إبراهيم أبو حيمد، وقع الكتاب في ست مئة وأربع عشرة صفحة،

استهله بمقدمة المترجم والتمهيد، ثم بـدأ الكتـاب بالقسـم الأول وهو بعنوان: مبادئ التنوع اللغـوي واكتسـاب اللغـة الثانيـة، وفيـه الفصـل الأول: مـاذا تعـني اللغويـات الاجتماعيـة لمتعلم اللغـة الثانيـة؟ وتشـمل على تعريفـات الكفايـة التواصـلية، واللغويـات الاجتماعيـة وفهم اللغـة، واللغويـات الاجتماعيـة والإنتـاج اللغـوي، واللغويـات الاجتماعيـة وهويـات المتعلم، وقضـايا أسـاس في اكتسـاب اللغـة الثانيـة، ثم أجـاب عن سـؤال مـا هي المـدخلات اللغوية؟ وماذا تفعل؟ وكيف يمكن وصف قواعد المتعلم؟ وكيـف يحدث الاكتساب؟ وما هي المعرفة اللغوية؟ وأين نخزنها؟ وما هو الـدور الـذي تقـوم بـه اللغـة الأولى؟ وهـل تعين المعرفـة فـوق اللغوية؟، ثم تحـدث عن العوامـل الاجتماعيـة في اكتسـاب اللغـة الثانية، وما الـذي ينبغي علينـا أن نفعلـه حيـال معرفتنـا بأهميتهـا، بعـدها بـدأ الفصـل الثـاني، وهـو: مقدمـة في التنـوع اللغـوي الاجتماعي، وفيه أجاب على سؤال ما التنوع اللغوي الاجتماعي؟، ومفـاهيم أسـاس في اللغويـات الاجتماعيـة، وطـرق للتفكـير في التنوع اللغوي، وطرق دراسة التنوع اللغوي، ثم الخلاصة، وأجـاب عن سؤال: كيف تتنوع اللغات؟، ثم انتقـل للحـديث عن عـدد من الحالات، وهي: الحالة الأولى التنوع الصوتي في اللغة العربية في المملكة العربية السعودية، والحالـة الثانيـة: التنـوع الصـرفي في اللغة الإسبانية، والحالة الثالثة: التنوع التركيبي في اللغة الصينية، والحالة الرابعة: التنوع التداولي في الإسبانية، والحالة الخامسـة: التنوع المعجمي في الإنجليزيـة الأمريكيـة، وبعـدها خلاصـة ذلـك، انتقل بعدها إلى الفصل الثالث، وهـو: دور الخصـائص الاجتماعيـة في التنوع اللغوي، وأجاب عن سؤال ما التنـوع اللغـوي الفـردي، وكيف ندرس التنوع اللغوي عنـد مجموعـة من المتكلمين؟، ودور الخصائص الاجتماعيـة في تغير اللغـة، وكيـف تنعكس الخصـائص الاجتماعية على التنوع اللغوي؟ ثم تحدث عن عـدد من الحـالات، وهي: الحالــة الأولى: دور الجنس في التنــوع اللغــوي، والحالــة الثانية: دور العمر في التنوع اللغوي، والحالة الثالثة: دور العرقيـة في التنــوع اللغــوي، والحالــة الرابعـة: دور العوامـل الاجتماعيـة الاقتصادية في التنوع اللغـوي، والحالـة الخامسـة: دور المسـتوى التعليمي في التنــوع اللغــوي، والحالــة السادســة: دور ســياق الخطـاب في التنـوع اللغـوي، ثم بـدأ بالقسـم الثـاني، وعنوانـه: مناهج اللغويات الاجتماعية واكتساب اللغة الثانية، بـدأه بالمنـاهج الاجتماعية في اكتساب اللغة الثانية، وأجاب عن سؤال ما المنهج الاجتماعي لاكتساب اللغة؟ وتناول أمثلة على المناهج الاجتماعيـة في اكتسـاب اللغـة، وأورد أنمـوذج المثاقفـة ونظريـة التكيـف،

والنظرية الاجتماعية الحضـارية، ومنهج الهويـة، ومنهج المخالطـة اللغوية الاجتماعيـة، ومنهج تحليـل المحادثـة، والمنهج الاجتمـاعي المعرفي، وخلاصة ذلك، ثم أورد تقييم المناهج الاجتماعية، لينتقل إلى الفصل الذي يليه، وهـو: المنـاهج المعرفيـة الخاصـة بدراسـة اكتساب الكفايـة اللغويـة الاجتماعيـة، وذكـر أمثلـة على المنـاهج المعرفية الخاصة باكتساب اللغـة الثانيـة، وذكـر نظريـة الأفضـلية والربطية، والنماذج القائمة على الاسـتخدام، والنظريـات القائمـة على النظم، وخلاصـة ذلـك، ثم تنـاول تقـييم المنـاهج الإدراكيـة، لينتقـل للفصـل التـالي، وهـو: منـاهج لاكتسـاب الكفايـة اللغويـة الاجتماعية، ونماذج التنوع الاحتمالية وأدوات الاستنباط والتحليـل، والعوامل التنبؤية ونماذج تنـوع اللغـة الثانيـة، وعوامـل المسـتوى الأول، والمستوى الثاني والثالث، وأورد ملخص نموذج بريسـتون، واعتبـارات نظريـة إضـافية حـول تنـوع اللغـة الثانيـة، ثم الفصـل السـابع، وهـو: البحـوث التجريبيـة في اكتسـاب الكفايـة اللغويـة الاجتماعية، والتطورات المبكرة في التنـوع اللغـوي للغـة الثانيـة، وإظهـار التطـور في الكفايــة اللغويــة الاجتماعيــة للغــة الثانيــة، وأبحـاث التنـوع الصـوتي، وطبيعـة الكفايـة القريبـة من النـاطق الأصـلي، والفـروق الفرديـة، والأهـداف متعـددة اللغـات، ودمج الـرؤى النظريـة الجديـدة: آثـار المفـردات المعجميـة وتواترهـا، وخلاصــة ذلــك، ثم الفصــل الثــامن: دور الدراســة بالخــارج في اكتسـاب الكفايـة اللغويـة الاجتماعيـة، أورد فيـه بحثًـا في تـأثير الدراسة في الخارج من ناحية السياق التـاريخي، وتطـور الكفايـة اللغوية الاجتماعية في محيـط الدراسـة في الخـارج، ودورهـا في الجوانب الصـرفية والنحويـة، وتحـدث عن التداوليـة وإنتـاج وفهم النظــام الصــوتي في اللغــة الثانيــة، والفــروق الفرديــة وخــبرة الدراسة في الخارج، وتأثير التعرض للهجة، والدراسة في الخارج واكتساب الكفاية اللغوية الاجتماعية للغة الثانية، ثم انتقل للقسم الثالث، وهو تأثيرات البحوث التي تتناول اكتساب الكفاية اللغويـة الاجتماعية في اللغـات الثانيـة، وفيـه الفصـل التاسـع تنـاول فيـه الأعراف والأهداف، والمعـايير والأعـراف والأهـداف، وأجـاب عن سؤال كيف ترتبط الأعراف بالتنوعات اللغوية؟ وكيف يؤثر تحديـد الأعــراف اللغويــة في فصــول تعلم اللغــة الثانيــة؟ وتحــدث عن متحدثي اللغـة العرقيـة واكتسـاب اللهجـة الثانيـة واختيـار المـواد والتطــور، وأجــاب عن ســؤال كيــف يختلــف متعلمــو الفصــول الدراســية عن المتعلمين الطبيعــيين؟ ثم خلاصــة ذلــك، لينتقــل للفصل العاشر وهو بعنوان: دمج اللغويات الاجتماعية في فصـول تعليم اللغة الثانية، الذي أجـاب فيـه عن سـؤال: مـا القـدر الـذي

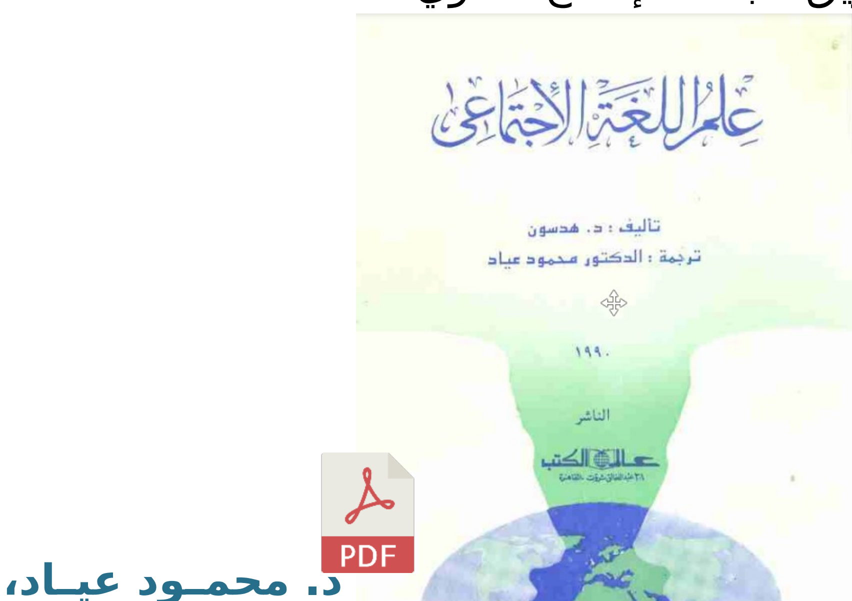
يحتاجه المعلم ليتمكن من دمج اللغويات الاجتماعية؟ وتحدث عن كـون جميـع المتحـدثين ينوعـون في لغتهم، وأن اللغـة تتنـوع في جميع مستويات القواعد النحوية، وذكر أن خياراتنا اللغوية تعكس من نكـون، وتنـاول أننـا نسـتخدم اللغـة اسـتخداما مختلفـا في سـياقات مختلفـة، وذكـر أن التـأدب يمثـل القـدرة على التنـوع اللغـوي بشـكل مناسـب، وخلاص ذلـك ثم توصـيات لتعليم اللغـة الثانية، منها كن على دراية بعمليـة اختيـار الهـدف، وإنشـاء مـواد دراسية فعالة، ووضع توقعات معقولة، وزيـادة أنمـاط التنـوع في فصـول اللغـات، وذكـر الممارسـات التعليميـة الحاليـة، وذكـر الأساسيات، وذكر أهداف المتعلم، والتركيز على التواصل، وإتاحة الفرص لتطوير جميـع جـوانب الكفايـة، والعنايـة بأسـاليب التعلم الفرديـة، وتطـبيق الممارسـات القائمـة على الأهـداف الجديـدة، وخلاصة ذلك ثم المراجع والجداول والأشكال.

3. اللغة والمجت[illegible]، شركة مكتبات عكاظ، الطبع[illegible] م، السعودية.

التعريف به:

صدر الكتاب عام [illegible]، وهو من تأليف الدكتور علي عبدالواحد وافي، ويقع في مئة وسبعين صفحة، وقع في ثلاثة فصول، بـدأها بمقدمة وانتهى بخاتمة وتعليق للدكتور عبدالعزيز فهمي باشا عن الكتـاب. وفصـوله هي: الأول: تطـور اللغـة، وفيـه: أثـر العوامـل الاجتماعيـة، وتـأثر اللغـة بلغـات أخـرى، وأثـر العوامـل الأدبيـة، وانتقال اللغة من السلف إلى الخلف وأثـره في التطـور اللغـوي، وأثـر العوامـل الطبيعيـة، وأثـر العوامـل اللغويـة، وخلاصـة ذلـك، والثاني: صراع اللغات، وفيه: نزوح عناصر أجنبية إلى البلد وأثـره في صراع اللغات، وتجاور شعبين مختلفي اللغة وأثره في صـراع اللغات، وعوامل أخرى للاحتكاك اللغوي، وخلاصة ذلك، والثـالث: تفرع اللغة إلى لهجات ولغات، وفيه: انتشار اللغـة أسـبابه وأثـره

في التفرع، والعوامل المباشرة في تفرع اللغة، واللهجات المحلية وصراعها بعضها مع بعض، ونشأة لغة الدولة أو لغة الكتابة، واختلاف نواحي الفصحى باختلاف فنون القول، واللهجات الاجتماعية، واختلاف لهجة الرجال عن لهجة النساء، وخلاصة ذلك. وأورد في الخاتمة ثلاثة أمور، هي: مبلغ تأثر اللغة بالعوامل الاجتماعية وغيرها، وخضوع اللغة في مختلف مظاهر حياتها لقوانين، والطريق الجادة للإصلاح اللغوي.



4. علم اللغة الا ... د. محمود عياد، عالم الكتب، القاهرة.

التعريف به:

صدر كتاب علم اللغة الاجتماعي، عام 1990 م، وهو من تأليف هدسون، وترجمة محمود عياد، وقد وقع في ثلاث مئة وخمس وتسعين صفحة، وفيه سبعة فصول، بدأه بمقدمة المترجم، ثم الفصل الأول وفيه: علم اللغة الاجتماعي، وصف علم اللغة الاجتماعي، والفرق بين علم اللغة الاجتماعي وعلم اللغة، وعلم اللغة الاجتماعي وعلم اجتماع اللغة، ثم ذكر ظواهر علم اللغة الاجتماعي، وفيه: عالم من الخيال، وعالم واقعي غريب، وعالم واقعي مألوف. ثم تحدث عن المتحدثين والجماعات، وفيه: الالتزام والفردية والنمو اللغوي والاجتماعي عند الطفل، وموجز ذلك، والفصل الثاني، نوعيات من اللغة، وفيه: قضايا عامة وقضايا خاصة، والوحدات اللغوية، ونوعيات من اللغة، والجماعات الكلامية، ثم ذكر اللغات، وفيه: اللغة واللهجة، واللغات المتواضع عليها، وماهية اللغات، ونموذج الشجرة الأسرية، واللهجات، وفيه: اللهجات الإقليمية وخطوط توزيع اللهجة، والانتشار ونظرية الموجات، واللهجات الاجتماعية، ونماذج من الوحدات اللغوية، ثم ذكر سجلات السياق، وفيه:

سجلات السياق واللهجات، والعرف والضرورة، وازدواج اللهجات (الديجلوسيا)، ثم تحدث عن خليط النوعيات، وفيه: تحويل الشفرة، والاستعارة، والرطانة، والكريولية، وخلاصة ذلك، ثم انتقل للفصل الثالث: اللغة والثقافة والفكر، وفيه: الثقافة، الفكر، اللغة والثقافة والفكر، ثم: النسبية الثقافية والنسبية اللغوية، وفيه: معاني الكلمات والمكونات الدلالية، والنماذج الأصول، ومفاهيم المستوى الأساس، وخلاصة ذلك، ثم: اللغة والكلام والفكر، وفيه: اللغة وبقية الثقافة، والكلام والاستدلال، والكلام واكتساب السلوك الاجتماعي، واللغة واكتساب السلوك الاجتماعي، وفرضية سابير – هورف، ثم الفصل الرابع: الكلام نوعا من التعامل الاجتماعي، وفيه: الطبيعة الاجتماعية للكلام، ووظائف الكلام، والكلام باعتباره نوعا من العمل الماهر، والمعايير المتحكمة في الكلام، وخلاصة ذلك، ثم ذكر الكلام باعتباره رمزًا للهوية الاجتماعية وفيه التصنيفات الاجتماعية اللاعلاقية، والقوة والتضامن والشواهد اللغوية على القوة والتضامن، ثم بنية الكلام وفيها الدخول والخروج، وأنواع أخرى من البنية في الكلام، ثم السلوك الكلامي والسلوك غير الكلامي، وفيه: شواهد العلاقات، وشواهد البنية وشواهد المضمون، ثم انتقل للفصل الخامس، وفيه: الدراسة الكمية للكلام، وفيه: مدى ومجال الدراسات الكمية للكلام، ولماذا ندرس الكلام كميا؟، ثم المناهج وفيه: المشكلات المنهجية، ومثال من نيويورك ونورويش وبلفاست، ثم المتغيرات اللغوية، وفيه: أنواع من المتغيرات، وحساب المعدلات للنصوص، وحساب المعدلات الخاصة بالأفراد والمجموعات، ثم مؤثرات على المتغيرات اللغوية، وفيه: السياق اللغوي، وانتماء المتحدث إلى مجموعة، ودرجة انتماء المتحدث إلى المجموعة، ثم تأويل النتائج، وفيه: القواعد المتغيرة، والعلاقات الضمنية بين الأجروميات وذكر نظرية نموذجية، ثم انتقل للفصل ... اللغوية والاجتماعية، وفيه: ثلاثة أنواع من ... ز اللغوي، وفيه: طبيعة التحيز اللغوي، ... قولبة، وتحيز المعلمين والطلاب، ثم ... وفيه: نظرية النقص، والشفرة ال... هبة، ثم: نقص القدرة الاتصالية، وفيه ... رة المحدودة والشفرة المسهبة، وال... فال الطبقات الدنيا، والمتطلبات ال... السابع وفيه الخاتمة وثبت المصطل...

5. **علم اللغة الاجتماعي للمجتمع، لرالف فاسولد، ت.د. إبراهيم الفلاي، جامعة الملك سعود للنشر العلمي والمطابع، 1421 ه.**

التعريف به:

صدر الكتاب عام 1421 هـ من تأليف رالف فاسولد، وترجمة د. إبراهيم الفلاي، يقع في ثلاث مئة وخمس صفحات، تحدث فيه عن عدد من المواضيع، مثل: المواقف اللغوية، ما هي أسبابها؟ وما ماهيتها؟، ومناهج بحث المواقف اللغوية وفيه (المنهج المباشر وغير المباشر)، وتحدث كذلك عن الأداء المقارن: مشاكله وتعديلاته، وتحدث عن البناء الاجتماعي، والتعليم، ذكر فيه مخطط البحث لدى وليامز، وتحدث عن الاختيار اللغوي في الفصل الذي يليه، تحدث فيه عن أنواع الاختبار، وثلاثة مبادئ وثلاثة مناهج، تحدث فيه عن تحليل المجال في علم الاجتماع، الفصل الذي يليه عن التحول والإبقاء اللغويان، ذكر منه حالات التحول والإبقاء اللغويين (الدول النامية)، ثم الدول المتطورة، الفصل الذي يليه تحدث فيه عن التخطيط والتقييس اللغويان، تكلم فيه عن تحديد اللغة وتطور اللغة، ثم ذكر مفهومين من مفاهيم تخطيط اللغة وهما الطريقة والوسيلة، وتحدث كذلك عن الاعتبارات العملية (من؟ وكيف؟)، وقيود التخطيط اللغوي (تحليل الكلفة والفائدة)، والفصل الذي يليه هو حالات التخطيط اللغوي، تحدث فيه عن تنزانيا في لمحة تاريخية، وإيرلندا وغيرها، والفصل بعده هو التعليم باللهجات العامية، عرض فيه تقرير منظمة اليونسكو لعام 1951 لدراسة مسألة لغة التعليم على المستوى الدولي، وتناول من المواضيع سؤال: هل اللغة الأم جديرة بذلك؟، وتحدث عن اللغات العالمية والقومية، ولغات المجموعات الصغيرة، وشمل المؤلف في كل فصل خلاصة، وهوامش وأهداف.

إعداد:

أمل بنت وليد العباد

الأربعاء 15/5/1445 هـ